

beurer

WL 32



D	Lichtwecker Gebrauchsanweisung	2-12
GB	Wake-up Light Instructions for use	13-22
F	Lumière de réveil Mode d'emploi	23-32
E	Luz para despertar Manual de instrucciones.....	33-42
I	Luce sveglia Istruzioni per l'uso.....	43-52
TR	Işıkli Çalar Saat Kullanım kılavuzu	53-62
RUS	Световой будильник Инструкция по применению.....	63-73
PL	Budzik świetlny Instrukcja obsługi.....	74-83

CE

Уважаемый покупатель,

благодарим Вас за выбор продукции нашей фирмы. Мы производим современные, тщательно протестированные, высококачественные изделия для обогрева, измерения массы, артериального давления, температуры тела, пульса, для мягкой терапии, массажа, очистки воздуха и косметического ухода.

Внимательно прочтите данную инструкцию по применению, сохраняйте ее для последующего использования, храните ее в месте, доступном для других пользователей, и следуйте ее указаниям.

С наилучшими пожеланиями,
компания **Beurer**

1. Комплект поставки

- Световой будильник **Beurer WL 32** — 1 шт.
- Сетевой адаптер — 1 шт.
- Кабель **AUX** — 1 шт.
- Данная инструкция по применению — 1 шт.

2. Пояснения к символам

В инструкции по применению, на упаковке и на типовой табличке прибора и принадлежностей используются следующие символы:

 ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ	Предупреждает об опасности травмирования или ущерба для здоровья.
 ВНИМАНИЕ	Указывает на возможные повреждения прибора или принадлежностей.
 Примечание	Отмечает важную информацию
	Утилизация прибора в соответствии с Директивой по отходам электрического и электронного оборудования — WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)
	Производитель.



Это изделие выполняет требования действующих европейских и национальных директив.

- Разместите кабель таким образом, чтобы об него нельзя было споткнуться.
- Не допускайте попадания воды на прибор, сетевой адаптер и электрический кабель!
- Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными психическими, сенсорными или умственными способностями, с недостаточными знаниями или опытом, за исключением случаев, когда за ними осуществляется надлежащий надзор или если они получили от Вас инструкцию по использованию прибора.
- Не позволяйте детям играть с прибором и не оставляйте их без присмотра.



ВНИМАНИЕ

- Никогда не тяните за кабель или за прибор, чтобы вынуть сетевой адаптер из розетки.
- Никогда не держите прибор за сетевой кабель и не переносите его таким образом.
- Защищайте прибор от ударов, влажности, загрязнения, сильных колебаний температуры и прямых солнечных лучей.
- Не роняйте прибор.

3. Для ознакомления

Световой будильник Beurer WL 32 делает процесс пробуждения приятным и естественным. Постепенно возрастающая интенсивность светодиодного света ими-



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

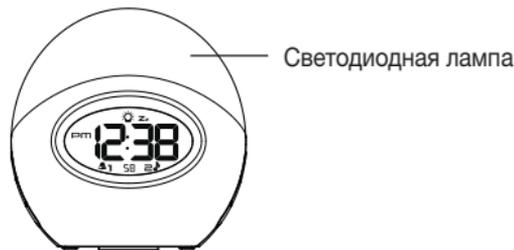
- Допускается использование прибора только в целях, описываемых в данной инструкции по применению. Производитель не несет ответственности за ущерб, причиненный вследствие использования прибора не по назначению или халатного обращения с ним.
- Используйте прибор только с входящим в комплект поставки сетевым адаптером и только с напряжением, указанным на адаптере.
- Перед использованием проверьте прибор и его принадлежность на наличие видимых повреждений. При наличии сомнений не используйте прибор и обратитесь к продавцу или по указанному адресу сервисной службы.
- В случае появления дефектов и неполадок в работе немедленно отключите прибор и отсоедините его от сети.
- Не подсоединяйте сетевой адаптер к сети и не отсоединяйте его от сети влажными руками.
- Не давайте упаковочный материал детям (опасность душения).

тирует восход солнца. Глаза медленно привыкают к возрастающей яркости, организм не подвергается стрессу от резкого пробуждения. Помимо имитации восхода солнца в будильнике можно установить сигнал пробуждения. В качестве такого сигнала можно выбрать радио или звуковой сигнал. Световой будильник помогает начать новый день в бодром состоянии духа и хорошо отдохнувшим.

4. Описание прибора

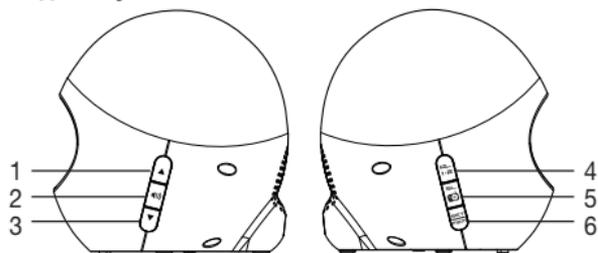
Вид спереди

Для приглушенного освещения/Snooze нажмите на переднюю крышку лампы в направлении вниз



Zz (приглушенное освещение)/Snooze

Вид сбоку



1. Up (Вверх)
2. Громкость звука (радио)
3. Down (Вниз)
4. Сигнал 1-2
5. Функция таймера сна (Sleep)/радио
6. Настройки/память

Вид сзади

Вход AUX

Гнездо сетевого адаптера

Сетевой адаптер

Кабель AUX

Нижняя часть

Zz (приглушенное освещение)/
Snooze

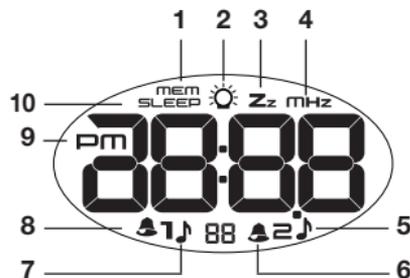
Сброс (возвращение к заводским настройкам)

3 батарейки типа AAA
(не входят в комплект поставки)

Крышка отделения для батареек



Описание дисплея



1. Память радиопередатчика (радио)
2. Символ света
3. Короткий сон
4. Радио включено
5. Сигнал 2 (радио)
6. Сигнал 2 (звук)
7. Сигнал 1 (радио)
8. Сигнал 1 (звук)
9. Появляется только при выбранном 12-часовом формате времени
10. Функция таймера сна

5. Ввод в эксплуатацию

- Удалите упаковку.
- Проверьте комплектность поставки.
- Убедитесь, что прибор, сетевой адаптер и электрический кабель не повреждены.
- Снимите крышку с отделения для батареек в нижней части прибора и вставьте батарейки, соблюдая полярность. Батарейки обеспечат электропитание в случае отключения электричества.
- Установите прибор на устойчивую ровную поверхность.
- Вставьте присоединение сетевого адаптера в гнездо в нижней части прибора.
- Вставьте сетевой адаптер в подходящую розетку. На дисплее прибора появится время.

i Указание

- Чтобы вернуть прибор к заводским настройкам, нажмите острым предметом на кнопку Reset (сброс) в нижней части прибора.

6. Применение

i Примечание

Если в течение 10 секунд не нажимать ни на одну из кнопок, прибор автоматически выйдет из меню настроек.

6.1 Установка времени и длительности короткого сна

- Нажмите кнопку .

Индикация времени мигает.

С помощью **кнопки**  установите нужное время.

i Примечание

Чтобы быстрее переключаться между часами или минутами, удерживайте нажатой кнопку .

- Подтвердите выбранное время нажатием кнопки .

На дисплее мигает надпись «24 Hr».

Для выбора доступны 12- или 24-часовой форматы.

- С помощью кнопок  выберите нужный часовой формат и подтвердите его нажатием кнопки .

На дисплее мигает «Zz 05»

- С помощью кнопок  выберите нужное время короткого сна (от 5 до 60 минут) и подтвердите выбор нажатием кнопки .

i Примечание

Чтобы узнать время в темноте, нажмите на крышку лампы спереди в направлении вниз.

6.2 Установка сигнала

На световом будильнике можно выбрать два разных времени пробуждения (сигнал 1 и сигнал 2).

- Для того, чтобы установить сигнал 1, нажмите кнопку  один раз.
- Для того, чтобы установить сигнал 2, нажмите кнопку  два раза.

Соответствующее время сигнала будет мигать на дисплее.

- С помощью кнопок ▲/▼ установите нужное время сигнала.
- С помощью кнопки $\frac{\text{SET}}{\text{MEM}}$ выберите звук для установленного времени сигнала.

В качестве сигнала можно выбрать радио (📻) или звуковой сигнал (🔔).

- Для подтверждения нажмите кнопку $\frac{\text{AL}}{1-2}$.



6.3 Отключение сигнала

- Когда раздастся сигнал, нажмите кнопку $\frac{\text{AL}}{1-2}$. Сигнал отключен и раздастся в установленное время на следующий день.

6.4 Отключение сигнала на длительное время

- Для отключения сигнала 1 нажмите кнопку $\frac{\text{AL}}{1-2}$ один раз.
- Для отключения сигнала 2 нажмите кнопку $\frac{\text{AL}}{1-2}$ два раза.
- Нажимайте на кнопку $\frac{\text{SET}}{\text{MEM}}$ несколько раз до тех пор, пока символ ноты (🎵) или колокольчика (🔔) рядом с цифрой 1 или 2 на дисплее не исчезнет.
- Для подтверждения нажмите кнопку $\frac{\text{AL}}{1-2}$. Сигнал 1 или 2 отключен.

6.5 Функция Snooze (короткого сна)

Когда раздастся звуковой сигнал, его можно временно остановить, нажав кнопку **Zz**. Сигнал повторится по истечении установленного времени короткого сна. Установка длительности короткого сна описана в главе «6.1 Установка времени и длительности короткого сна».

6.6 Функция восхода солнца

Если сигнал установлен, можно также использовать функцию симуляции восхода солнца. При этом медленно увеличивается яркость светодиода.

📌 Примечание

Для этой функции используйте входящий в комплект сетевой адаптер.

- Удерживайте кнопку **Zz** нажатой примерно в течение 5 секунд. На дисплее замигает «15».

- С помощью кнопок ▲/▼ установите нужное время симуляции восхода солнца.

15 = симуляция восхода солнца начинается за 15 минут до установленного времени сигнала.

30 = симуляция восхода солнца начинается за 30 минут до установленного времени сигнала.

OFF. = симуляция восхода солнца отключена. Символ лампы (☀), появляющийся на дисплее под индикацией времени, исчезнет.

- Для подтверждения выбора нажмите кнопку **Zz**.

6.7 Функция лампы/лампа со сменой цветов

световой будильник также можно использовать как обычную лампу или лампу со сменой цветов.

i Примечание

Для этой функции используйте входящий в комплект сетевой адаптер. Во время прослушивания радио или при включении постепенно убывающей яркости света (функция «Спокойной ночи») функция «Лампа со сменой цветов» отключается. В это время будильник можно использовать только как обычную лампу (без смены цветов).

- Нажмите кнопку **Zz**.

Светодиоды начнут тускло светить.

- Для активации функции лампы вновь нажмите кнопку **Zz**.

На дисплее замигает «L 09» (степень яркости 09).

- С помощью кнопок ▲/▼ выберите нужную степень яркости (от L 00 до L 15).

- Для активации лампы со сменой цветов вновь нажмите на кнопку **Zz**.

Лампа со сменой цветов начнет светить.

Цвета будут меняться через несколько секунд.

- Для выбора одного цвета (без смены цветов) еще раз нажмите кнопку **Zz**.
- Для отключения функции подсветки вновь нажмите кнопку **Zz**.

6.8 Прослушивание радио

На обратной стороне светового будильника имеется гибкая антенна. Для наилучшего приема размотайте провод и уложите его так, чтобы он был как можно длиннее.

- Для включения радио нажмите кнопку .

На дисплее сначала замигает «FM». Примерно через 10 секунд появится «MHz» с указанием текущей частоты.

- С помощью кнопок ▲/▼ установите нужную частоту.
- Для автоматического поиска радиоканалов нажмите и отпустите кнопку ▲/▼. Прибор запустит поиск радиоканалов и автоматически остановит его, как только радиостанция будет найдена.
- Для изменения громкости радио нажмите кнопку . С помощью кнопок ▲/▼ установите желаемую громкость звука.

- Чтобы снова выключить радио, нажмите на крышку лампы спереди в направлении вниз.

i **Примечание**

Во время прослушивания радио функция «Лампа со сменой цветов» отключается. В это время будильник можно использовать только как обычную лампу (без смены цветов).

6.9 Сохранение радиостанций

В памяти светового будильника можно сохранить до 10 радиостанций.

- Для включения радио нажмите кнопку .
- С помощью кнопок $\blacktriangle/\blacktriangledown$ установите частоту радиостанции, которую хотите сохранить.
- Для сохранения выбранной радиостанции удерживайте кнопку  нажатой примерно в течение 2 секунд. Под индикацией частоты на дисплее будет мигать $\square 1$ (номер в памяти).
- Коротким нажатием кнопки  выберите нужный номер ячейки памяти. Чтобы сохранить радиоканал в ячейке памяти с выбранным номером, удерживайте кнопку  нажатой в течение 2 секунд.

6.10 Выбор предварительно установленных радиостанций

- Для включения радио нажмите кнопку . На дисплее сначала замигает $\square 1$. Примерно через 10 секунд появится $\square \text{kHz}$ с указанием текущей частоты.
- Для выбора одной из предварительно установленных радиостанций нажмите кнопку .

6.11 Функция таймера сна

Данная функция позволяет автоматически выключать радио по истечении заданного времени.

- Два раза нажмите кнопку .

На дисплее появится сообщение **SLEEP** и мигающие цифры $\square 5$.

- С помощью кнопки  - выберите нужное число минут, по истечении которого радио автоматически отключится. Можно установить 5, 10, 15, 30, 45, 60, 75 и 90 минут.
- Для подтверждения установленного числа минут подождите примерно 5 секунд, пока дисплей автоматически не вернется к индикации времени. Нужное число минут установлено. Если вы хотите просмотреть оставшееся на данный момент количество минут, нажмите кнопку .

i **Примечание**

- Если Вы хотите отключить таймер сна до истечения установленного времени, нажимайте на кнопку  до тех пор, пока на дисплее не появится $\square \text{FF}$.

i Примечание

При включении функции постепенного убывания яркости света функция «Лампа со сменой цветов» отключается. В это время будильник можно использовать только как обычную лампу (без смены цветов).

6.12 Прослушивание музыки через вход AUX

Через вход AUX можно подключить к световому будильнику MP3-плеер.

- Вставьте конец кабеля AUX (входит в комплект поставки) во вход AUX, расположенный на обратной стороне светового будильника.
- Вставьте другой конец кабеля AUX в гнездо для наушников на MP3-плеере.

i Примечание

Если Вы слушаете музыку через вход AUX, громкость можно изменить только на MP3-плеере, а не на самом будильнике.

При подключении кабеля ко входу AUX функция «Лампа со сменой цветов» отключается. В это время будильник можно использовать только как обычную лампу.

7. Очистка и уход

⚠ ВНИМАНИЕ

- Избегайте попадания воды в прибор. В случае попадания в прибор воды используйте его только после полного высыхания.

- Ни в коем случае не погружайте прибор и сетевой адаптер в воду или другие жидкости.
- Прибор следует предохранять от ударов, влажности, пыли, химикатов, сильных колебаний температуры и не устанавливать их вблизи источников тепла (печей, радиаторов отопления).
- Очищайте прибор влажной салфеткой.
- Не используйте абразивные чистящие средства.
- Заменяйте одновременно сразу все элементы питания. Используйте при этом элементы одного типа. Не используйте заряжаемые аккумуляторы.
- Потекшие батарейки могут стать причиной неисправности прибора. Если прибор в течение длительного времени не используется, необходимо извлечь батарейки из отделения для батареек.
- Разряженные или поврежденные батарейки могут вызвать химический ожог при соприкосновении с кожей. В этом случае используйте подходящие защитные перчатки.

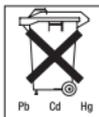
8. Утилизация

В интересах защиты окружающей среды по окончании срока службы следует утилизировать прибор отдельно от бытового мусора. Утилизация должна производиться через соответствующие пункты сбора в Вашей стране. Соблюдайте местные законодательные нормы по утилизации отходов. Прибор следует утилизировать согласно Директиве ЕС по отхо-



дам электрического и электронного оборудования — WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). При появлении вопросов обращайтесь в местную коммунальную службу, ответственную за утилизацию отходов.

Примечание: Эти знаки предупреждают о наличии в батарейках следующих токсичных веществ: Pb = свинец, Cd = кадмий, Hg = ртуть



9. Что делать при возникновении неполадок?

Причиной некорректного отображения времени или неправильной работы прибора могут быть электростатические разряды или другие помехи. Поэтому не устанавливайте прибор рядом с другими устройствами, например, использующими беспроводные сети и т. д. Для решения проблемы восстановите заводские настройки прибора.

Чтобы вернуть прибор к заводским настройкам, нажмите острым предметом на кнопку Reset (сброс) в нижней части прибора.

При повторном возникновении проблемы обратитесь в сервисную службу.

10. Технические характеристики

Функция светового будильника	ВЫКЛ., за 15, 30 минут до сигнала
Время короткого сна	от 5 до 60 минут
Функция таймера сна	5, 10, 15, 30, 45, 60, 75, 90 минут или ВЫКЛ.
Размеры	12,3 x 12 см
Масса	180 г
Блок питания Источник питания	Вход: 100—240 В перем. тока/50/60 Гц Выход: 6 В пост. тока/500 мА
Блок питания Класс защиты	Класс защиты II 
Диапазон радиочастот:	УКВ 87,5—108 МГц
Сила света:	примерно 15 лк (на расстоянии 15 см)

11. Гарантия

Мы предоставляем гарантию на дефекты материалов и изготовления этого прибора на срок 24 месяца со дня продажи через розничную сеть.

Гарантия не распространяется:

- на случаи ущерба, вызванного неправильным использованием,
- на быстроизнашивающиеся части (батареи, блок питания),
- на дефекты, о которых покупатель знал в момент покупки,
- на случаи собственной вины покупателя.

Товар сертифицирован : световой будильник –ООО
“Гарант Плюс “ № ТС RU C- DE. АЛ 16.В.02733,
Серия RU № 0228616. срок действия с 25.12.2014
по 24.12.2017 гг.

Срок эксплуатации изделия: мин. 5 лет

Фирма-изготовитель: Бойрер Гмбх,
Софлингер штрассе 218,
89077-УЛМ, Германия

Фирма-импортер: ООО Бойрер,
109451 г. Москва, ул.
Перерва 62, корп. 2, офис 3

Сервисный центр: 109451 г. Москва, ул.,
Перерва 62, корп. 2
Тел(факс) 495—658 54 90,
bts-service@ctdz.ru

Дата продажи _____

Подпись продавца _____

Штамп магазина _____

Подпись покупателя _____

